

**Pozmeňujúci návrh 421**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 150 – odsek 2**

*Platný text*

2. Body zaradené do konečného návrhu programu, určené na hlasovanie bez pozmeňujúcich návrhov, sa tiež prerokujú bez rozpravy, ak Parlament pri prijímaní svojho programu na začiatku schôdze na návrh Konferencie predsedov alebo na základe žiadosti politickej skupiny alebo najmenej *štyridsiatich* poslancov nerozhodne inak.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Body zaradené do konečného návrhu programu, určené na hlasovanie bez pozmeňujúcich návrhov, sa tiež prerokujú bez rozpravy, ak Parlament pri prijímaní svojho programu na začiatku schôdze na návrh Konferencie predsedov alebo na základe žiadosti politickej skupiny alebo najmenej *dvadsiatich piatich* poslancov nerozhodne inak.

Or. en

7.12.2016

A8-0344/422

**Pozmeňujúci návrh 422**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 150 – odsek 3**

*Platný text*

3. Pri zostavovaní konečného návrhu programu schôdze môže Konferencia predsedov navrhnúť, aby boli aj iné body zaradené do programu bez pozmeňujúcich návrhov alebo bez rozpravy. Parlament nesmie pri schvaľovaní svojho programu prijať žiadny takýto návrh, ak politická skupina alebo najmenej **štyridsať** poslancov písomne vyjadrilo svoj nesúhlas s týmto návrhom najneskôr hodinu pred začiatkom schôdze.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Pri zostavovaní konečného návrhu programu schôdze môže Konferencia predsedov navrhnúť, aby boli aj iné body zaradené do programu bez pozmeňujúcich návrhov alebo bez rozpravy. Parlament nesmie pri schvaľovaní svojho programu prijať žiadny takýto návrh, ak politická skupina alebo najmenej **dvadsaťpäť** poslancov písomne vyjadrilo svoj nesúhlas s týmto návrhom najneskôr hodinu pred začiatkom schôdze.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 423**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Report**

A8-0344/2016

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**Rokovací poriadok Parlamentu****Článok 152 – odsek 1***Platný text*

1. Na začiatku každej schôdze Parlament rozhoduje o konečnom návrhu programu. Pozmeňujúce návrhy môže podať výbor, politická skupina alebo najmenej *štyridsať* poslancov. Návrhy sa musia doručiť predsedovi najneskôr hodinu pred začiatkom schôdze. Predseda môže udeliť slovo navrhovateľovi, jednému rečníkovi, ktorý je za návrh, a jednému rečníkovi proti návrhu. Každé vystúpenie môže trvať najviac jednu minútu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na začiatku každej schôdze Parlament rozhoduje o konečnom návrhu programu. Pozmeňujúce návrhy môže podať výbor, politická skupina alebo najmenej *dvadsaťpäť* poslancov. Návrhy sa musia doručiť predsedovi najneskôr hodinu pred začiatkom schôdze. Predseda môže udeliť slovo navrhovateľovi, jednému rečníkovi, ktorý je za návrh, a jednému rečníkovi proti návrhu. Každé vystúpenie môže trvať najviac jednu minútu.

Or. en

7.12.2016

A8-0344/424

**Pozmeňujúci návrh 424**

**Helmut Scholz, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Kateřina Konečná, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Barbara Spinelli, Rina Ronja Kari, Kostadinka Kuneva, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Stelios Kouloglou**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

A8-0344/2016

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 153 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 153a**

***Tematická rozprava na žiadosť politickej skupiny***

***1. V návrhu programu na každú schôdzu sa vyčlení jeden alebo dva časové úseky v trvaní najmenej 60 minút na rozpravu o aktuálnych témach súvisiacich s politikou Európskej únie alebo odpoveďou Komisie na otázku.***

***2. Každá politická skupina má právo navrhnúť aktuálnu tému podľa vlastného výberu najmenej na jednu takúto rozpravu za rok. Konferencia predsedov zabezpečí, aby bolo toto právo počas prebiehajúceho obdobia jedného roka spravodlivo rozdelené medzi politickými skupinami.***

***3. Politické skupiny odovzdajú zvolenú aktuálnu tému písomne predsedovi pred vypracovaním konečného návrhu programu Konferenciou predsedov. Článok 38 ods. 1 týkajúci sa práv, slobôd a zásad podľa článku 6 Zmluvy o Európskej únii a hodnôt zakotvených v jej článku 2 sa musí plne dodržiavať.***

AM\1112163SK.docx

PE596.594v01-00

*4. Konferencia predsedov určí čas uskutočnenia takejto rozpravy. Môže rozhodnúť väčšinou zastupujúcou štyri pätiny všetkých poslancov o zamietnutí určitej témy, ktorú predložila na rozpravu jedna zo skupín a ktorá je v rozpore so základnými a ľudskými právami zakotvenými v Charte základných práv.*

*5. Rozpravu uvedie zástupca politickej skupiny, ktorá navrhla aktuálnu tému. Po tejto úvodnej časti sa prideli rečnícky čas v súlade s článkom 162 ods. 4 a 5.*

*6. Rozprava sa skončí bez prijatia uznesenia.*

Or. en

7.12.2016

A8-0344/425

**Pozmeňujúci návrh 425**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 153 – odsek 1**

*Platný text*

1. Politická skupina alebo najmenej **štyridsať** poslancov môže požiadať, aby bola do programu Parlamentu zaradená mimoriadna rozprava o záležitosti zásadného významu týkajúcej sa politiky Európskej únie. Počas jednej schôdze sa spravidla koná najviac jedna mimoriadna rozprava.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Politická skupina alebo najmenej **dvadsaťpäť** poslancov môže požiadať, aby bola do programu Parlamentu zaradená mimoriadna rozprava o záležitosti zásadného významu týkajúcej sa politiky Európskej únie. Počas jednej schôdze sa spravidla koná najviac jedna mimoriadna rozprava.

Or. en

7.12.2016

A8-0344/426

**Pozmeňujúci návrh 426**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 154 – odsek 1**

*Platný text*

1. Predseda, výbor, politická skupina, najmenej *štyridsať* poslancov, Komisia alebo Rada môže predložiť Parlamentu žiadosť, aby rozprava o návrhu, ktorý bol konzultovaný s Parlamentom podľa článku 47 ods. 1, bola považovaná za naliehavú. Táto žiadosť sa predkladá písomne a musí byť odôvodnená.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Predseda, výbor, politická skupina, najmenej *dvadsaťpäť* poslancov, Komisia alebo Rada môže predložiť Parlamentu žiadosť, aby rozprava o návrhu, ktorý bol konzultovaný s Parlamentom podľa článku 47 ods. 1, bola považovaná za naliehavú. Táto žiadosť sa predkladá písomne a musí byť odôvodnená.

Or. en

7.12.2016

A8-0344/427

**Pozmeňujúci návrh 427**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Kostadinka Kuneva, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 158 – odsek 4 – pododsek 1**

*Platný text*

4. Na schôdzach výboru a delegácie konaných mimo obvyklých rokovacích miest sa zabezpečí tlmočenie do a z jazykov tých členov, ktorí potvrdili svoju účasť na schôdzi. Výnimočne možno prijať pružnejšie opatrenia, ak s tým členovia výboru alebo delegácie súhlasia. **O prípadných nezhodách rozhodne Predsedníctvo.**

*Pozmeňujúci návrh*

4. Na schôdzach výboru a delegácie konaných mimo obvyklých rokovacích miest sa zabezpečí tlmočenie do a z jazykov tých členov, ktorí potvrdili svoju účasť na schôdzi. Výnimočne možno prijať pružnejšie opatrenia, ak s tým členovia výboru alebo delegácie súhlasia. **Ak nedôjde k dohode, musí byť zabezpečené tlmočenie, aby bola dodržaná zásada viacjazyčnosti.**

Or. en

7.12.2016

A8-0344/428

**Pozmeňujúci návrh 428**

**Nikolaos Chountis, Sofia Sakorafa, Dimitrios Papadimoulis, Kostadinka Kuneva, Xabier Benito Ziluaga, Kostas Chrysogonos, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Stelios Kouloglou, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**A8-0344/2016**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 163 – odsek 1**

*Platný text*

*V priebehu* prvého rokovania každej schôdze udelí predseda najviac na tridsať minút slovo tým poslancom, ktorí chcú upriamiť pozornosť Parlamentu na otázku politického významu. Rečnicky čas vyhradený pre každého poslanca je najviac jedna minúta. Predseda môže vymedziť ďalší rečnicky čas neskôr v priebehu tej istej schôdze.

*Pozmeňujúci návrh*

*Na začiatku* prvého rokovania každej schôdze udelí predseda najviac na tridsať minút slovo tým poslancom, ktorí chcú upriamiť pozornosť Parlamentu na otázku politického významu. Rečnicky čas vyhradený pre každého poslanca je najviac jedna minúta. Predseda môže vymedziť ďalší rečnicky čas neskôr v priebehu tej istej schôdze.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 429**

**Helmut Scholz, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Kateřina Konečná, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Barbara Spinelli, Rina Ronja Kari, Kostadinka Kuneva, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Stelios Kouloglou, Paloma López Bermejo, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

A8-0344/2016

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**Rokovací poriadok Parlamentu****Článok 168 a (nový)***Platný text**Pozmeňujúci návrh***Článok 168a****Prahy**

**1. Na účely tohto rokovacieho poriadku, a pokiaľ sa neuvádza inak, sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:**

**a) „nízky prah“ znamená jednu dvadsaťtinu všetkých poslancov Parlamentu alebo politickú skupinu;**

**b) „stredný prah“ znamená jednu desaťtinu všetkých poslancov Parlamentu alebo politickú skupinu;**

**c) „vysoký prah“ znamená jednu pätinu všetkých poslancov Parlamentu, zloženú z jednej alebo viacerých politických skupín alebo jednotlivých poslancov, alebo kombináciu oboch;**

**2. Ak je podpis jedného poslanca potrebný na stanovenie toho, či bol dosiahnutý prah, ktorý sa uplatňuje, tento podpis môže byť písomný alebo elektronický, vytvorený prostredníctvom systému elektronického podpisu Parlamentu. Pred vypršaním stanovenej lehoty môže poslanec svoj podpis stiahnuť, ale nemôže ho následne obnoviť.**

**3. Ak je na dosiahnutie prahu potrebná podpora politickej skupiny, skupina môže konať prostredníctvom svojho predsedu alebo osoby, ktorú touto úlohou poverí.**

**4. Pokiaľ ide o uplatňovanie stredných a vysokých prahov, podpora politickej skupiny sa počíta takto:**

**– ak sa článok stanovujúci takýto prah uplatňuje počas rokovania alebo schôdze: všetci poslanci, ktorí sú členmi podporujúcej skupiny a sú fyzicky prítomní;**

**– vo všetkých ostatných prípadoch: všetci poslanci, ktorí sú členmi podporujúcej skupiny.**

Or. en

7.12.2016

A8-0344/430

**Pozmeňujúci návrh 430**

**João Ferreira, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Sofia Sakorafa, Nikolaos Chountis, Rina Ronja Kari, Xabier Benito Ziluaga, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, João Pimenta Lopes, Lola Sánchez Caldentey, Estefania Torres, Miguel Viegas**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Správa**

**Richard Corbett**

Celková revízia rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu  
2016/2114(REG)

**A8-0344/2016**

**Rokovací poriadok Parlamentu**

**Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1**

*Platný text*

3. Hlasovanie je platné bez ohľadu na počet hlasujúcich, ak predseda na žiadosť najmenej **štyridsiatich** poslancov podanú pred začiatkom hlasovania nezistí v čase hlasovania, že Parlament nie je uznášaniaschopný. Ak hlasovanie ukáže, že Parlament nie je uznášaniaschopný, zaradí sa hlasovanie do programu nasledujúceho rokovania.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Hlasovanie je platné bez ohľadu na počet hlasujúcich, ak predseda na žiadosť najmenej **dvadsiatich piatich** poslancov podanú pred začiatkom hlasovania nezistí v čase hlasovania, že Parlament nie je uznášaniaschopný. Ak hlasovanie ukáže, že Parlament nie je uznášaniaschopný, zaradí sa hlasovanie do programu nasledujúceho rokovania.

Or. en